

EN

Installation and maintenance of FHMB filter series

Thank you for purchasing our high-quality FHMB filter. Please read these instructions carefully before installing and using this product. Knowledge of the following information guarantees lasting durability of the product and continuous satisfaction.

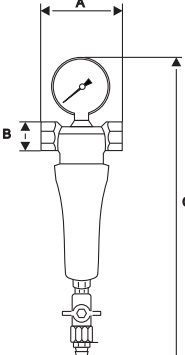
Applications:

The FHMB filter series are used both as a first stage of sediment filtration, prior to other filtration systems, and also as a protection of kitchen appliances and central-heating systems. They effectively stop silt, sand and rust sedimentation.

Note:

In order to assure effective filter operation, the cartridge should be washed at least once a month. (Simply open the ball valve and discharge the rinsings). In case of high sedimentation, the cartridge should be washed under running water every 6 months. (Remove the cartridge out of the housing. After washing, insert the cartridge into the socket head, and then screw the bottom part of housing).

Technical data

			
	FHMB12	FHMB34	FHMB1
A	56 (+/-3) mm	63 (+/-3) mm	73 (+/-3) mm
B	1/2" BSP	3/4" BSP	1" BSP
C	283 (+/-3) mm	283 (+/-3) mm	286 (+/-3) mm

	FHMB12	FHMB34	FHMB1
Inlet/outlet [inch]	1/2	3/4	1
Capacity [m3/h]	1,2	1,5	1,8

RU

Инструкция по монтажу и обслуживанию фильтров серии FHMB

Вы приобрели современный высококачественный фильтр. Просим Вас внимательно ознакомиться с инструкцией перед установкой и эксплуатацией данного фильтра. Информация, содержащаяся в данной инструкции, поможет Вам правильно установить, безаварийно и длительно пользоваться фильтром FHMB.

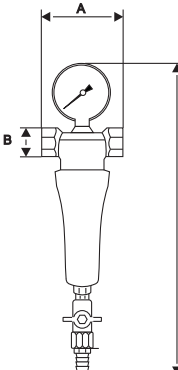
Принцип использования и действия:

Фильтр данного типа используется как первая ступень механической фильтрации, перед системами водоподготовки, как защита для дорогих приборов домашнего обихода и отопления. Предохраняет бытовые приборы перед осаждением механических загрязнений таких как ил, песок или ржавчина.

Советы по эксплуатации:

Картридж следует промывать не менее одного раза в месяц открывая краник нижней части фильтра. В случае сильного загрязнения очищаемой воды, следует промывать картридж под проточной водой каждые 6 месяцев. Чтобы это проделать, необходимо вынуть картридж из корпуса. При его установке сначала следует поместить картридж в гнездо головки, после чего прикрутит нижний корпус.

Технические параметры FHMB

			
	FHMB12	FHMB34	FHMB1
A	56 (+/-3) mm	63 (+/-3) mm	73 (+/-3) mm
B	1/2" BSP	3/4" BSP	1" BSP
C	283 (+/-3) mm	283 (+/-3) mm	286 (+/-3) mm

	FHMB12	FHMB34	FHMB1
Вход/выход [дюйм]	1/2	3/4	1
Производительность [м³/ч]	1,2	1,5	1,8

PL

Instrukcja montażu i eksploatacji filtrów serii FHMB

Zakupili Państwo nowoczesny produkt wysokiej jakości. Prosimy zapoznać się dokładnie z niniejszą instrukcją przed przystąpieniem do montażu i eksploatacji. Znajomość zawartych w niej informacji i zaleceń zapewni Państwu zadowolenie z nabytego produktu oraz długotrwałe i niezawodne użytkowanie.

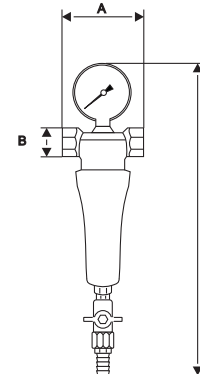
Zastosowanie i działanie:

Stosowany jako wstępna filtracja mechaniczna przed systemami uzdatniania wody, do ochrony urządzeń gospodarstwa domowego i systemów grzewczych. Doskonale zabezpieczają urządzenia AGD przed osadzaniem się zanieczyszczeń mechanicznych jak muł, piasek, czy rdza.

Zalecenia:

W celu prawidłowej pracy wkład należy przepłukiwać co najmniej raz w miesiącu poprzez odkręcenie zaworu znajdującego się w dolnej części korpusu i odprowadzenie popłuczyn do ścieku. Przy zbyt dużym zabrudzeniu wody można co 6 miesięcy przepłukać wkład pod bieżącą wodą. W tym celu należy wyjąć go z obudowy. Przy ponownym jego montażu do obudowy należy włożyć wkład najpierw w gniazdo głowicy a następnie dokręcić dolny korpus.

Dane techniczne

			
	FHMB12	FHMB34	FHMB1
A	56 (+/-3) mm	63 (+/-3) mm	73 (+/-3) mm
B	1/2" BSP	3/4" BSP	1" BSP
C	283 (+/-3) mm	283 (+/-3) mm	286 (+/-3) mm

	FHMB12	FHMB34	FHMB1
Wejście/Wyjście [cal]	1/2	3/4	1
Przepływ [m3/h]	1,2	1,5	1,8



Zalety:

PL

- Głowice filtrów serii FHMB mogą być łatwo instalowane z instalacjami sanitarnymi.
- Obudowa z montowanym w górnej części manometrem pozwala na kontrolę gromadzącego się osadu.
- Obudowa filtra wykonana jest z wysokiej klasy stopu miedzi z zewnętrzną warstwą chromu, odpornego na uderzenia. Gwarantuje wysoką wytrzymałość i długotrwałą żywotność.
- Wysoka odporność chemiczna.
- Obsługa filtrów nie wymaga narzędzi.

Преимущества:

RU

- Фильтры серии FHMB могут быть установлены на большинстве водопроводных систем.
- Корпус с установленным в верхней его части манометром, даёт возможность контролировать степень загрязнения картриджа.
- Корпус фильтра изготовлен из латуни покрытой хромом, благодаря чему фильтр имеет высокое ударное сопротивление и длительный срок эксплуатации.
- Высокая химическая устойчивость.
- Обслуживание фильтра не требует специальных инструментов.

Features:

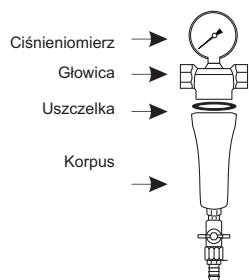
EN

- FHMB filters may be easily installed on any sanitary installation.
- Pressure gauge allows examining sedimentation level in the cartridge.
- Filter housing made of high quality brass and nickel alloy.
- High resilience to chemicals.
- Servicing does not require tools.

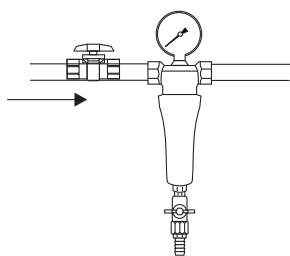
Montaż:

Korpus montujemy bezpośrednio na rurze, za zaworem odcinającym, wkręcając złączki w gwintowane otwory w głowicy korpusu.

Do uszczelnienia stosować **wyłącznie** taśmę teflonową. Nie stosować do połączeń z metalowymi gwintami stożkowymi



Rys. 1. Części składowe modelu FHMB.



Rys. 2. Montaż narurowy pojedynczego filtra na rurze doprowadzającej gorącą wodę.

Установка:

Корпус устанавливаем непосредственно на трубе, после запорного крана, вкручивая фитинги в резьбовые соединения головки фильтра. В качестве герметика следует использовать исключительно тefлоновую ленту. Не следует использовать с металлическими конусными резьбами.

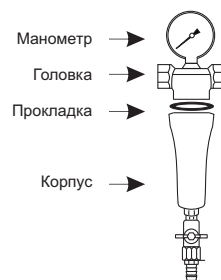


Рис. 1. Составляющие части фильтра FHMB.

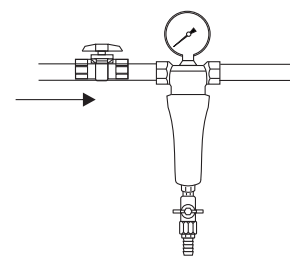


Рис. 2. Установка на трубе с горячей водой одинарного корпуса.

Installation:

FHMB filter should be mounted directly on the pipe, past the shut-off valve. Screw the couplings into the threaded openings in the filter head. Use only Teflon tape for sealing (except in conical metal threads).

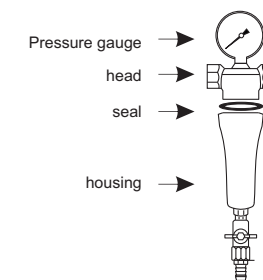
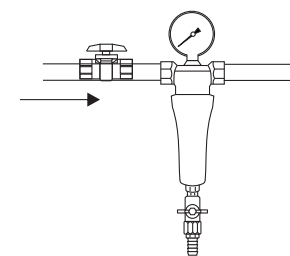


Fig.1 FHMB filter parts



Pic.2 Hot water pipe installation

Specyfikacja:

- Wejście i wyjście: gwint wewnętrzny BSP.
- Temperatura pracy: 2°C - 93°C.
- Maksymalne ciśnienie pracy: 16 bar.
- Nominalne ciśnienie pracy: 8 bar.
- Ciśnieniomierz: 0-16 bar (0-240 psi).
- Spadek ciśnienia: 0,2 bar przy maksymalnym przepływie.
- Mikronaż wkładu: 100 µm.
- Selektowność: 83%.
- Tworzywo obudowy: wysokiej klasy miedź z zewnętrzną warstwą chromu.

Спецификация:

- Вход и выход: резьба внутренняя BSP.
- Рабочая температура: 2°C - 93°C.
- Максимальное давление: 16 бар.
- Номинальное давление: 8 бар.
- Манометр: 0-16 бар (0-240 psi).
- Уменьшение давления: 0,2 бар при максимальном потоке.
- Микронаж картриджа: 100 µm.
- Эффективность: 83%.
- Материал корпуса: высококачественный сплав из латуни и хрома.

Specification:

- Inlet/Outlet: FIP BSP.
- Working temp.: 2°C - 93°C.
- Max. working pressure: 16 bar.
- Working pressure: 8 bar.
- Pressure gauge: 0-16 bar (0-240 psi).
- Pressure drop: 0.2 bar at max. flow rate.
- Cartridge mesh: 100 µm.
- Selectivity: 83%.
- Housing material: high quality brass and nickel alloy.